

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 9 oktober 2003;  
Op de voordracht van de Minister van Tewerkstelling en Vorming;  
Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Overeenkomstig artikel 13 van het decreet van 25 april 2002 betreffende de tegemoetkomingen ter bevordering van de indienstneming van niet-werkende werkzoekenden door de plaatselijke, gewestelijke en gemeenschapsoverheden, door bepaalde werkgevers in de niet-commerciële sector, het onderwijs en de commerciële sector worden de periodes van tewerkstelling, zoals bedoeld in artikel 11 van hetzelfde decreet, niet als onderbrekingen beschouwd en met periodes van inschrijving als werkzoekende gelijkgesteld wat betreft de volgende categorieën niet-werkende werkzoekenden :

1° de personen bedoeld in artikel 8, eerste lid, 1° en 2°;

2° de personen bedoeld in artikel 9, eerste lid, 1° en 2°.

**Art. 2.** Overeenkomstig artikel 13 van bovenvermeld decreet van 25 april 2002 worden de periodes van tewerkstelling zoals gepresteerd in het kader van artikel 61 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, niet als onderbrekingen beschouwd en ofwel met periodes van inschrijving als werkzoekende ofwel met periodes als leefloner of als gerechtigde van de financiële sociale bijstand gelijkgesteld wat betreft de volgende categorieën niet-werkende werkzoekenden :

1° de personen bedoeld in artikel 8, eerste lid, 1° tot 6°;

2° de personen bedoeld in artikel 9, eerste lid, 1° tot 6°.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

Namen, 9 oktober 2003.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Tewerkstelling en Vorming,  
Ph. COURARD

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### MINISTERE

#### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 4157

[C — 2003/31349]

**12 JUN 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au contenu et à la présentation générale du plan communal de développement**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme, notamment l'article 36;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 décembre 1995 relatif au contenu du plan communal de développement et à la présentation générale du dossier de base;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 19 novembre 2002;

Vu l'avis du conseil d'Etat du 7 mars 2003;

Considérant que le présent arrêté a pour objet de faire du plan communal de développement un document d'identification claire du projet communal et d'aide à la décision et à la gestion publique locale, dans le cadre de la législation communale;

Considérant que la structure du plan communal de développement a été fondamentalement revue;

Qu'il s'agit de traiter en une fois l'ensemble d'une thématique donnée depuis la situation existante jusqu'aux besoins, en passant par les moyens, les grands projets existants et l'analyse du contexte régional et des relations avec les communes voisines, en respectant les objectifs et plans régionaux;

Que le développement de chaque thème sous ces divers angles doit aboutir à l'énoncé du projet communal;

Que la synthèse, réalisée sur base de l'examen de ces thèmes, constitue la partie opérationnelle du plan qui permettra notamment de définir les zones d'intervention prioritaires de la commune;

### MINISTERIE

#### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 4157

[C — 2003/31349]

**12 JUNI 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de inhoud en de algemene voorstelling van het gemeentelijk ontwikkelingsplan**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stede bouw, inzonderheid op de artikel 36;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 december 1995 inzake de inhoud van het gemeentelijk ontwikkelingsplan en de algemene voorstelling van het basisdossier;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 november 2002;

Gelet op het advies van de Raad van State van 7 maart 2003;

Overwegende dat het de bedoeling van dit besluit is om van het gemeentelijk ontwikkelingsplan een document te maken voor een duidelijke identificatie van het gemeentelijk project en als hulpmiddel voor de besluitvorming en het lokaal openbaar beleid, in het kader van de gemeentelijke legislatuur;

Overwegende dat de structuur van het gemeentelijk ontwikkelingsplan grondig herzien werd;

Dat het gaat om ineens het geheel van een gegeven thematiek te behandelen vanaf de bestaande situatie tot aan de behoeften, via de behoeften, de grote bestaande projecten en de analyse van de gewestelijke context en de betrekkingen met de aangrenzende gemeenten, in naleving van de gewestelijke doelstellingen en plannen;

Dat de ontwikkeling van elk thema vanuit die verschillende hoeken moet uitmonden op het dictum van het gemeentelijk project;

Dat de synthese, uitgevoerd op basis van het onderzoek van deze thema's, het operationele deel van het plan vormt dat meer bepaald zal toelaten de prioritaire interventiegebieden van de gemeente te omlijnen;

Que le but de la synthèse est de concentrer les efforts sur des thématiques et zones choisies au lieu de fixer des objectifs épars qui ne pourraient pas raisonnablement être atteints;

Sur proposition du Ministre-Président qui a l'Aménagement du Territoire dans ses attributions,

Arrête :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions générales

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° "Ministre": le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Aménagement du territoire.

2° "plan": le plan communal de développement.

#### CHAPITRE II

##### Contenu et présentation du plan communal de développement

**Art. 2.** Le plan comprend deux parties : la première se compose d'une analyse des thèmes constitutifs de la politique communale, la seconde constitue le projet communal qui permettra notamment de définir les zones et domaines d'intervention prioritaire de la commune.

Il est précédé d'une introduction à caractère méthodologique définissant son objet et ses buts généraux.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** La première partie du plan, analysant les thèmes constitutifs de la politique communale, doit au moins traiter des thèmes suivants :

1° l'évolution de la population et du logement, en ce compris les logements appartenant aux CPAS ou dépendant de ceux-ci et, le cas échéant, les logements gérés par les Sociétés Immobilières de Service public qui dépendent de la commune;

2° l'évolution de l'emploi et des activités économiques;

3° les équipements d'intérêt collectif et de service public;

4° la circulation, les déplacements, le stationnement et la sécurité routière;

5° l'environnement, les espaces verts, les nuisances et les pollutions;

6° les espaces publics, la rénovation urbaine, le patrimoine immobilier remarquable et l'état général du parc immobilier, en ce compris les conditions de réalisation et de mise à jour d'un inventaire des immeubles insalubres, abandonnés et inoccupés.

§ 2. Pour chacun des thèmes énoncés ci-dessus, le plan comprend notamment :

1° un constat de la situation existante de fait et de droit en ce compris son évolution;

2° les grands projets existants ou à l'étude, publics et privés;

3° la commune dans le contexte régional et en relation avec ses voisines;

4° l'identification des objectifs régionaux en la matière;

5° évaluation des besoins.

**Art. 4.** La première partie du plan comprend outre l'analyse des thèmes, d'une part, conformément à l'article 36 de l'ordonnance organique de la planification et de l'urbanisme, après évaluation des plans particuliers d'affectation du sol en vigueur, les modifications à apporter aux plans particuliers d'affectation du sol ainsi que, en vertu de l'article 65septies, les abrogations de tout ou partie de leur périmètre, d'autre part, conformément à l'article 171 de l'ordonnance organique de la planification et de l'urbanisme, les règlements communaux d'urbanisme à revoir en fonction du règlement régional d'urbanisme.

Dat het doel van de synthese erin bestaat de inspanningen te bundelen op gekozen thematieken en gebieden i.p.v. verspreide doelstellingen voorop te zetten die redelijkerwijs niet gehaald zouden kunnen worden;

Op voorstel van de Minister-Voorzitter, bevoegd voor Ruimtelijke Ordening,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder :

1° "Minister": de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Ruimtelijke Ordening.

2° "plan": het gemeentelijk ontwikkelingsplan.

#### HOOFDSTUK II

##### Inhoud en voorstelling van het gemeentelijk ontwikkelingsplan

**Art. 2.** Het plan omvat twee delen : het eerste is een analyse van de thema's die het gemeentelijk beleid vormen, het tweede is het gemeentelijk project dat meer bepaald zal toelaten de prioritaire interventiezones en -gebieden van de gemeente te omlijnen.

Het wordt voorafgegaan door een methodologisch opgevatte inleiding die de doelstelling en de algemene oogmerken ervan omschrijft.

**Art. 3. § 1.** Het eerste deel van het plan, de analyse van de thema's die het gemeentelijk beleid vormen, moet minstens de volgende thema's aansnijden :

1° de evolutie van de bevolking en van de woongelegenheden, met inbegrip van de woningen die aan de OCMW's toebehoren of die ervan afhangen en, in voorkomend geval, de woningen die beheerd worden door de openbare vastgoedmaatschappijen die van de gemeente afhangen;

2° de evolutie van de werkgelegenheid en van de economische activiteiten;

3° de voorzieningen van collectief belang en van openbare diensten;

4° het verkeer, de verplaatsingen, het parkeren en de verkeersveiligheid;

5° het milieu, de groene ruimten, de hinder en de vervuiling;

6° de openbare ruimten, de stadsvernieuwing, het opmerkelijk onroerend erfgoed en de algemene toestand van het vastgoedpark., met inbegrip van de voorwaarden voor de realisatie en actualisering van een inventaris van de onbewoonbare, verlaten en leegstaande gebouwen.

§ 2. Voor elk van onder hogerop aangehaalde thema's, zal het plan meer bepaald zijn samengesteld uit :

1° de vaststelling van de bestaande feitelijke toestand en van de bestaande rechtstoestand met inbegrip van haar evolutie;

2° de grote bestaande of geplande openbare en privé-projecten;

3° de gemeente in de gewestelijke context en in haar relatie met haar burenen;

4° de identificatie van de gewestelijke doelstellingen terzake;

5° de evolutie van de behoeften.

**Art. 4.** Het plan omvat, naast de analyse van de thema's enerzijds, overeenkomstig artikel 36 van de ordonnantie houdende organisatie van de planning en de stedenbouw, na evaluatie van de geldende bijzondere bestemmingsplannen, de aan de bijzondere bestemmingsplannen aan te brengen wijzigingen evenals overeenkomstig artikel 65septies de opheffingen van hun volledige of van delen van hun perimeteer en anderzijds, overeenkomstig artikel 171 van de ordonnantie houdende organisatie van de planning en de stedenbouw, de in functie van de gewestelijke stedenbouwkundige verordening te herziene gemeentelijke stedenbouwkundige verordeningen.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** La seconde partie du plan se compose d'une partie opérationnelle appelée projet communal réalisée sur base de l'examen des thèmes visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup> identifiant les objectifs et axes politiques majeurs du projet communal et définissant notamment les zones d'interventions prioritaires de la commune.

Le projet communal devra en tout état de cause reprendre les objectifs et mesures à prendre en matière d'aménagement du territoire et de déplacements.

§ 2. Le projet communal visé au § 1<sup>er</sup> comprend :

1° la fixation des objectifs et priorités;

2° les moyens et mesures à mettre en œuvre pour atteindre les objectifs et priorités définis.

**Art. 6.** Le plan se présente de la manière suivante :

1° une introduction méthodologique devant permettre au lecteur une appréciation rapide entre autres des objectifs, de la procédure d'élaboration ou encore de la structure du plan;

2° un contenu littéral et cartographique des thèmes visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup> et développés conformément à l'article 3, § 2;

3° un contenu littéral et cartographique du projet communal visé à l'article 5, § 1<sup>er</sup> et développée conformément à l'article 5, § 2, en ce compris :

des cartes délimitant les zones d'intervention prioritaire et, pour chacune d'elles, les objectifs principaux suivis et la synthèse des actions programmées;

des tableaux récapitulatifs énumérant les interventions communales prévues et les interventions souhaitées par la commune mais impliquant aussi d'autres acteurs communaux, régionaux, pararégionaux ou autre, ainsi que, pour chaque intervention, l'acteur principal, le ou les acteur(s) secondaire(s), leur nature, leur type (mesure d'organisation, d'investissement, réglementaire, générale, particulière), les moyens à mettre en œuvre, le délai envisagé et le budget qu'elles impliquent.

### CHAPITRE III. — Dispositions finales et transitoires

**Art. 7.** L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 décembre 1995 relatif au contenu du plan communal de développement et à la présentation générale du dossier de base est abrogé.

A titre transitoire, cet arrêté reste en vigueur en ce qui concerne l'élaboration et le contenu des projets de plan fondés sur un dossier de base approuvé avant l'entrée en vigueur de l'ordonnance du 18 juillet 2002 modifiant l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 9.** Le Ministre qui a l'aménagement du territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 juin 2003.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

D. DUCARME

**Art. 5. § 1.** Het tweede deel van het plan is een operationeel deel dat de naam gemeentelijk project krijgt en tot stand komt op basis van het onderzoek van de in artikel 3 § 1 bedoelde thema's ter identificatie van de voornaamste oogmerken en politieke assen van het gemeentelijk plan en ter definitie van namelijk de prioritaire interventiegebieden van de gemeente.

Het gemeentelijk project zal in ieder geval de doelstellingen en te nemen maatregelen inzake ruimtelijke ordening en verplaatsingen moeten overnemen.

§ 2. Het in § 1 bedoeld gemeentelijk project omvat :

1° de vastlegging van de doelstellingen en prioriteiten;

2° de voor het halen van de vastgelegde doelstellingen en prioriteiten in te zetten middelen en te nemen maatregelen.

**Art. 6.** Het plan wordt als volgt opgevat :

1° een methodologische inleiding die de lezer een snelle beoordeling moet kunnen laten maken van onder meer de doelstellingen, van de uitwerkingsprocedure of ook nog van de structuur van het plan;

2° een woordelijke en cartografische inhoud van de onder artikel 3, § 1 en overeenkomstig artikel 3, § 2, ontwikkelde thema's;

3° een woordelijke en cartografische inhoud van het onder artikel 5, § 1, bedoeld en overeenkomstig artikel 5, § 2, ontwikkeld gemeentelijk project, met inbegrip van :

kaarten die de prioritaire interventiegebieden afbakenen en, voor elk van deze gebieden, de voornaamste nagestreefde doeleinden en de synthese van de geprogrammeerde acties;

samenvattingstabellen die een overzicht geven van de voorziene gemeentelijke interventies en van de door de gemeente gewenste interventies maar waarbij andere gemeentelijke, gewestelijke, pararegionale of andere actoren ook betrokken zijn, evenals, voor iedere interventie, van de hoofd- en bijactoren, van hun aard en type (organisatie-, investerings-, reglementaire, algemene of bijzondere maatregel), van de in te zetten middelen, van de geplande termijn en van het vereiste budget.

### HOOFDSTUK III. — Slot- en overgangsbepalingen

**Art. 7.** Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 december 1995 betreffende de inhoud van het gemeentelijk ontwikkelingsplan en de algemene voorstelling van het basisdossier wordt opgeheven.

Dit besluit blijft provisorisch gelden wat betreft de uitwerking en de inhoud van ontwerpplannen gebaseerd op een vóór de inwerkingtreding van de ordonnantie van 18 juli 2002 tot wijziging van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw gebaseerd basisdossier.

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 9.** De Minister tot wiens bevoegdheden Ruimtelijke Ordening behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 juni 2003.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

D. DUCARME